

# Sefer Yirmiyahu - When Politics & Religion Clash

Class #3 - What could have prevented the fall of Jerusalem

[The Haftarot from Yirmiyahu for the '3 weeks']

For Torah in Motion - by Menachem Leibtag

Intro:

As today is the 17<sup>th</sup> of Tamuz, and we begin the '3 weeks' - our study will focus on the opening two chapters of Yirmiyahu (i.e. the Haftarot for the next two weeks), and explore what could have prevented the first Temple's destruction, in attempt to better appreciate the key message of Yirmiyahu's prophecies.

## I. Chapter Two - in light of chapter one

[note the 'parshiot' from 1:1 until 2:4 in Koren Tanach]

Thus: 2:4 starts a new unit, note also 3:6!

ד שִׁמְעוּ דְבַר-יְהוָה, 4 Hear ye the word of the LORD,  
בֵּית יַעֲקֹב, וְכָל-מִשְׁפָּחוֹת, O house of Jacob, and all the  
בֵּית יִשְׂרָאֵל. families of the house of Israel;

ה כֹּה אָמַר יְהוָה, מֵה-מִצְאוּ אֲבוֹתֵיכֶם בִּי עוֹל- 5 Thus saith the LORD: what  
-כִּי רָחֲקוּ, מֵעַלְי; וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי הַהֶבֶל, וַיִּהְיֶה בָּלוּ. unrighteousness have your fathers  
found in Me, that they are gone far  
from Me, and have walked after  
things of nought, & become nought

ו וְלֹא אָמְרוּ-- אֵיךְ יְהוָה, הִמְעֵלָה אֶתְנוּ 6 Neither said they: 'Where is the  
מִמְּצָרֵי מִצְרַיִם; הַמּוֹלִיד אֶתְנוּ בְּמִדְבָּר, בְּאֶרֶץ LORD that brought us up out of  
הַדְּרוֹת וְשׁוֹחַח בְּאֶרֶץ צָרָה וְצַלְמוֹת-- בְּאֶרֶץ לֹא- through the wilderness, through a  
עֵבֶר בָּהּ אִישׁ, וְלֹא-יָשַׁב אָדָם שָׁם. land of deserts and of pits, through  
a land of drought and of the  
shadow of death, through a land  
that no man passed through, and  
where no man dwelt?'

ז וָאָבִיָּא אֶתְכֶם אֶל-אֶרֶץ הַפְּרִמָּל, לֶאֱכֹל פְּרִיָּהּ 7 And I brought you into a land of  
וְטוֹבָה; וַתִּבְאוּ וַתִּטְמְאוּ אֶת-אֶרְצִי, וַנְּחַלְתִּי וְטוֹבָה; וַתִּבְאוּ וַתִּטְמְאוּ אֶת-אֶרְצִי, וַנְּחַלְתִּי  
שְׁמֹתֶם לְתוֹעֵבָה. an abomination.

ח הַכֹּהֲנִים, לֹא אָמְרוּ אֵיךְ יְהוָה, 8 The priests said not: 'Where is  
וַתִּפְּשֵׁי הַתּוֹרָה לֹא יָדְעוּנִי, וְהָרַעִים the LORD?' And they that handle  
פָּשְׁעוּ בִּי; וְהַנְּבִאִים נִבְּאוּ בַבַּעַל, וְאַחֲרֵי the law knew Me not, and the  
לֹא-יוֹעֵלוּ הֵלְכוּ. rulers transgressed against Me; the  
prophets also prophesied by Baal,  
and walked after things that do not  
profit.

**ט** לָכוּן, עַד אָרִיב אֶתְכֶם--נְאֻם-יְהוָה; וְאֶת-בְּנֵי בְנֵיכֶם, אָרִיב.

**9** Wherefore I will yet plead with you, saith the LORD, and with your children's children will I plead.

**י** כִּי עֲבְרוּ אֵינִי כְתִיבִים, וּרְאוּ, וְקִדְר שְׁלָחוּ וְהִתְבּוֹנְנוּ, מְאֹד; וּרְאוּ, הֲיָה הִיתָה כְּזֹאת.

**10** For pass over to the isles of the Kittites, and see, and send unto Kedar, and consider diligently, and see if there hath been such a thing.

**יא** הֲהִימִיר גּוֹי אֱלֹהִים, וְהִמָּה לֹא אֱלֹהִים; וְעַמִּי הִמִּיר כְּבוֹדוֹ, בְּלֹא יוֹעִיל.

**11** Hath a nation changed its gods, which yet are no gods? But My people hath changed its glory for that which doth not profit.

**יב** שִׁמּוּ שָׁמַיִם, עַל-זֹאת; וְשַׁעְרוּ חֲרָבוּ מְאֹד, נְאֻם-יְהוָה.

**12** Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye exceeding amazed, saith the LORD.

**יג** כִּי-שָׁתִּיב רְעוֹתַי, עָשָׂה עִמָּי: אֲתִי עָזְבוּ מְקוֹר מַיִם חַיִּים, לְחַצֵּב לְהֵם בְּאֵרוֹת--בְּאֵרוֹת נְשֻׁבָרִים, אֲשֶׁר לֹא-יִכְלוּ הַמַּיִם.

**13** For My people have committed two evils: they have forsaken Me, the fountain of living waters, and hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water.

**יד** הֲעֶבֶד, יִשְׂרָאֵל--אִם-יִלְיָד בֵּית, הוּא: מִדּוּעַ, הָיָה לְבַז....

**14** Is Israel a servant? Is he a home-born slave? Why is he become a prey?

....

**יח** וְעַתָּה, מֵה-לָךְ לְדֶרֶךְ מִצְרַיִם, לְשִׁתּוֹת, מִי שְׁחֹר; וּמֵה-לָךְ לְדֶרֶךְ אַשּׁוּר, לְשִׁתּוֹת מִי נְהָר.

**18** And now what hast thou to do in the way to Egypt, to drink the waters of Shihor? Or what hast thou to do in the way to Assyria, to drink the waters of the River?

**יט** תִּיִסְרֶךְ רְעִיתְךָ, וּמִשְׁבוֹתֶיךָ תּוֹכַחְךָ, וּדְעִי וּרְאִי כִי-רַע וְנָמֵר, עָזַבְךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ; וְלֹא פָחַדְתִּי אֵלֶיךָ, נְאֻם-אֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת.

**19** Thine own wickedness shall correct thee, and thy backslidings shall reprove thee: know therefore and see that it is an evil and a bitter thing, that thou hast forsaken the LORD thy God, neither is My fear in thee, saith the Lord GOD of hosts.

**כ** כִּי מֵעוֹלָם שָׁבַרְתִּי עֲלֶיךָ, נִתְקַתִּי מוֹסְרוֹתֶיךָ, וְתֹאמְרִי, לֹא אֶעֱבֹד (אֶעֱבֹר): כִּי עַל-כָּל-גְּבָעָה גְבָהָה, וְתַחַת כָּל-עֵץ רַעֲנָן, אֲתִי, צָעָה זָנָה.

**20** For of old time I have broken thy yoke, and burst thy bands, and thou saidst: 'I will not transgress'; upon every high hill and under every leafy tree thou didst recline, playing the harlot.

**כא** וְאָנֹכִי נִטְעַתֶיךָ שׁוֹרֵק, כְּלֶה זָרַע אֲמַת; וְאִיךָ נִהְפַכְתָּ לִּי, סוּרִי הִגָּפוּ נְכָרֶיךָ.

**21** Yet I had planted thee a noble vine, wholly a right seed; how then art thou turned into the degenerate plant of a strange vine unto Me?

**כב** כִּי אִם-תִּכְבְּסִי בַּנֶּתֶר, וְתִרְבִּי-לָךְ בְּרִית--נְכַתֶּם עֲוֹנֶךָ לְפָנַי, נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה.

**22** For though thou wash thee with nitre, and take thee much soap, yet thine iniquity is marked before Me, saith the Lord GOD.

**כג** אֵיךְ תֹאמְרִי לֹא נִטְמַאתִי, אַחֲרֵי הַבְּעָלִים  
**לא הִלַכְתִּי**--רְאֵי דֶרֶכְךָ בְּגִיא, דְּעֵי מֶה  
עָשִׂית: בְּכָרָה קָלָה, מְשַׁרְכֶת דְּרָכֶיהָ.

23 How canst thou say: 'I am not defiled, I have not gone after the Baalim?' See thy way in the Valley, know what thou hast done; thou art a swift young camel traversing her ways;

**כד** פָּרָה לְמַד מְדַבֵּר, בְּאֹת נִפְשׁוּ (נִפְשָׁה) שְׂאֶפָה  
רוּחַ--תִּתְאַנְתֶּה, מִי יִשְׁיבְנָה; כָּל-מִבְקֶשֶׁיהָ לֹא  
יִיעֲפוּ, בְּחֻדְשָׁה יִמְצְאוּנָהּ.

24 A wild ass used to the wilderness, that snuffeth up the wind in her desire; her lust, who can hinder it? All they that seek her will not weary themselves; in her month they shall find her.

**כה** מִנְעֵי רִגְלֶךָ מִיַּחַף, וּגּוֹרֶנֶךָ (וּגְרוֹנֶךָ)  
מִצְמָאָה; וְתֹאמְרִי נוֹאֵשׁ--לֹא, כִּי-אֶהְבֵּתִי  
זָרִים וְאַחֲרֵיהֶם אֵלֶיךָ.

25 Withhold thy foot from being unshod, and thy throat from thirst; but thou saidst: 'There is no hope; no, for I have loved strangers, and after them will I go.'

**כו** כְּבִשְׁת גָּנַב כִּי יִמְצָא, כֵּן הִבִּישׁוּ בַּיִת  
יִשְׂרָאֵל; הֵמָּה מַלְכֵיהֶם שָׂרֵיהֶם, וְכֹהֲנֵיהֶם  
וְנְבִיאֵיהֶם.

26 As the thief is ashamed when he is found, so is the house of Israel ashamed; they, their kings, their princes, and their priests, and their prophets;

**כז** אֲמָרִים לְעֵץ אָבִי אֶתְּהָ, וְלֶאָבִן אֶתְּ יִלְדַתִּי  
(וְלִדְתָנוּ), כִּי-פָנּוּ אֵלַי עֲרֹף, וְלֹא פָנִים; וּבִעַת  
רַעְתָם יֵאמְרוּ, קוּמָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

27 Who say to a stock: 'Thou art my father', and to a stone: 'Thou hast brought us forth', for they have turned their back unto Me, and not their face; but in the time of their trouble they will say: 'Arise, and save us.'

**כח** וְאַיִה אֱלֹהֶיךָ, אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לָךְ--יְקוּמוּ, אִם-  
יוֹשִׁיעוּךָ בְּעֵת רַעְתָּךְ: כִּי מִסִּפֵּר עָרִיךָ, הֵיוּ  
אֱלֹהֶיךָ יְהוּדָה. {ס}

28 But where are thy gods that thou hast made thee? Let them arise, if they can save thee in the time of thy trouble; for according to the number of thy cities are thy gods, O Judah. {S}

**כט** לָמָּה תִּרְיְבוּ, אֵלַי; כָּלְכֶם פָּשַׁעְתֶּם בִּי, נְאֻם-  
יְהוָה.

29 Wherefore will ye contend with Me? Ye all have transgressed against Me, saith the LORD.

**ל** לִשְׁוֹא הִכִּיתִי אֶת-בְּנֵיכֶם, מוֹסֵר לֹא לָקָחוּ;  
אֲכָלָה חֲרָבְכֶם נְבִיאֵיכֶם, כְּאַרְיֵה מִשְׁחִית.

30 In vain have I smitten your children--they received no correction; your sword hath devoured your prophets, like a destroying lion.

**לא** הַדּוֹר, אַתֶּם רְאוּ דְבַר-יְהוָה, הַמְדַבֵּר הֵייתִי  
לְיִשְׂרָאֵל, אִם אֶרֶץ מְאֻפְלִיָּה; מִדּוּעַ אָמְרוּ עָמִי,  
רְדְנוּ--לֹא-נְבוֹא עוֹד, אֵלֶיךָ.

31 O generation, see ye the word of the LORD: have I been a wilderness unto Israel? or a land of thick darkness? Wherefore say My people: 'We roam at large; we will come no more unto Thee?'

**לב** הֲתִשְׁכַּח בְּתוֹלָה עֲדִיָּה, כָּלָה קִשְׁרֵיהָ; וְעָמִי  
שִׁכְחוּנִי, יָמִים אֵין מִסְפָּר.

32 Can a maid forget her ornaments, or a bride her attire? Yet My people have forgotten Me days without number.

**לג** מֵה-תִּיטְבִי דֶרֶכְךָ, לְבַקֵּשׁ אֶהְבָּה; לָכֵן גַּם  
אֶת-הֶרְעוֹת, לַמִּדְתִּי (לַמִּדָּת) אֶת-דְּרָכֶיךָ.

33 How trimmest thou thy way to seek love! Therefore--even the

wicked women hast thou taught thy ways;

לד גם בכנפיה נמצאו, דם נפשות אביונים נקיים; לא-במחותרת מצאתים, כי על-כל-אלה.

34 Also in thy skirts is found the blood of the souls of the innocent poor; thou didst not find them breaking in; yet for all these things

לה ותאמרי כי נקיתי, אך שב אפו ממני; הנני נשפט אותך, על-אמרך לא חטאתי.

35 Thou saidst: 'I am innocent; surely His anger is turned away from me--behold, I will enter into judgment with thee, because thou sayest: 'I have not sinned.'

לו מה-תזלי מאד, לשנות את-דרךך; גם ממצרים תבשי, כאשר-בשת מאשור.

36 How greatly dost thou cheapen thyself to change thy way? Thou shalt be ashamed of Egypt also, as thou wast ashamed of Asshur.

לז גם מאת זה תצאי, וידיך על-ראשך: כי-מאס יהוה במבטחך, ולא תצליחי להם.

37 From him also shalt thou go forth, with thy hands upon thy head; for the LORD hath rejected them in whom thou didst trust, and thou shalt not prosper in them.

## II. איה - Where is Hashem, or Why isn't He here (with us)!

### A. Man in Gan Eden -

בראשית פרק ג - ח וישמעו את-קול יהוה אלהים, מתהלך בגן--לרוח היום; ויתחבא האדם ואשתו, מפני יהוה אלהים, בתוך, עץ הגן.

ט ויקרא יהוה אלהים, אל-האדם; ויאמר לו, איכה.

י ויאמר, את-קלך שמעתי בגן; ואירא כי-עירם אנכי, ואחבא.

בראשית פרק לו Yosef looking for his brothers

טו וימצאהו איש, והנה תעה בשדה; וישאלהו האיש לאמר, מה-תבקש. טז ויאמר,

את-אחי אנכי מבקש; הגידה-נא לי, איפה הם רעים.

בראשית פרק כב Yitzchak, wondering why there is no lamb

ז ויאמר יצחק אל-אברהם אביו, ויאמר אבי, ויאמר, הנני בני; ויאמר,

הנה האש והעצים, ואיה השנה, לעלה.

TEHILLIM 79:10

למה | יאמרו הגוים איה אלהיהם יודע בגוים לעינינו נקמת דם-עבדיך השפוד:

### III. To 'know' God -- according to Yirmiyahu (chapters 9 & 22)

**כב** כֹּה אָמַר יְהוָה, אֶל-יְתֹהֵלֵל חָכָם  
בְּחָכְמָתוֹ, וְאֶל-יְתֹהֵלֵל הַגִּבּוֹר, בְּגִבּוֹרָתוֹ; אֶל-  
יְתֹהֵלֵל עֲשִׂיר, בְּעֲשָׂרוֹ. כִּי אִם-בְּזֹאת יְתֹהֵלֵל  
הַמְתִּיחֵלֵל, הַשֵּׁכֶל וַיִּדַע אוֹתִי--כִּי אֲנִי יְהוָה,  
עֹשֶׂה חֶסֶד מִשְׁפָּט וְצְדָקָה בְּאֶרֶץ: כִּי-  
בְּאֵלֶּה חִפְצֹתַי, נֶאֱמַר-יְהוָה

9.22-23 ..Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, let not the rich man glory in his riches; But let him that glorieth glory in this, that he understands, and **knows Me**, that I am the LORD who does **kindness justice, and righteousness**, in the earth; for in these things I delight, says Hashem

**טו** אָבִיךָ הֲלוֹא אָכַל וְשָׂתָה, וְעָשָׂה  
מִשְׁפָּט וְצְדָקָה--אָז, טוֹב לוֹ. דָּן דִּין-עָנִי,  
וְאָבִיוֹן, אָז טוֹב; הֲלוֹא-הִיא הִדְעַת אֹתִי,  
נֶאֱמַר-יְהוָה.

22.15-16 [Rebuke to King Yehoyakim] -Did not thy father eat and drink, and do justice and righteousness? Then it was well with him. He judged the cause of the poor and needy; then it was well. **Is not this to know Me?** saith the LORD

### Shmuel Alef chapter 2 - the sins of the sons of Eli

**יא** וַיֵּלֶךְ אֶלְקָנָה הַרְמַתָּה, עַל-בֵּיתוֹ; וְהִנְעַר, הָיָה  
מִשָּׂרֵת אֶת-יְהוָה, אֶת-פְּנֵי, עָלֵי הַכֹּהֵן.

11 And Elkanah went to Ramah to his house. And the child did minister unto the LORD before Eli the priest.

**יב** וּבְנֵי עָלֵי, בְּנֵי בְלִיעַל: **לֹא יָדְעוּ, אֶת-יְהוָה.**

12 Now the sons of Eli were base men; they knew not the LORD.

**יג** וּמִשְׁפָּט הַכֹּהֲנִים, אֶת-הָעַם--כָּל-אִישׁ זֹבַח  
זֹבַח, וּבָא נֶעַר הַכֹּהֵן כְּבִשָּׁל הַבָּשָׂר, וְהַמְזִלְג שֶׁלֹשׁ  
הַשָּׁנִים, בְּיָדוֹ.

13 And the custom of the priests with the people was, that, when any man offered sacrifice, the priest's servant came, while the flesh was in seething, with a flesh-hook of three teeth in his hand;

**יד** וְהָכָה בְּכִיּוֹר אוֹ בַדּוּד, אוֹ בַקְלַחַת אוֹ בַפְּרוֹר-  
כָּל אֲשֶׁר יַעֲלֶה הַמְזִלְג, יִקַּח הַכֹּהֵן בּוֹ; כָּכָה  
יַעֲשׂוּ לְכָל-יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים שָׁם בְּשִׁלָּה.

14 and he struck it into the pan, or kettle, or caldron, or pot; all that the flesh-hook brought up the priest took therewith. So they did unto all the Israelites that came thither in Shiloh.

**טו** גַּם, בְּטָרֶם יִקְטְרוּן אֶת-הַחֶלֶב, וּבָא נֶעַר  
הַכֹּהֵן וְאָמַר לְאִישׁ הַזֹּבֵחַ, תִּנְהַבְּשָׂר לְצִלּוֹת  
לְכֹהֵן; וְלֹא-יִקַּח מִמֶּה בָשָׂר מִבְּשָׂל, כִּי אִם-חֵי.

15 Yea, before the fat was made to smoke, the priest's servant came, and said to the man that sacrificed: 'Give flesh to roast for the priest; for he will not have sodden flesh of thee, but raw.'

**טז** וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאִישׁ, קֵטֶר יִקְטִירוּן כִּיּוֹם  
הַחֶלֶב, וְקַח-לָךְ, כַּאֲשֶׁר תִּתְּאוּהָ נִפְשֶׁךָ; וְאָמַר לוֹ  
(לֹא), כִּי עֲתָה תִתֶּן--וְאִם-לֹא, לְקַחְתִּי בְחִזְקָה.

16 And if the man said unto him: 'Let the fat be made to smoke first of all, and then take as much as thy soul desireth'; then he would say: 'Nay, but thou shalt give it me now; and if not, I will take it by force.'

**יז** וַתְּהִי חַטָּאת הַנְּעָרִים גְּדוֹלָה מְאֹד, אֶת-פְּנֵי  
יְהוָה: כִּי נֶאֱצוּ הָאֲנָשִׁים, אֶת מִנְחַת יְהוָה.

17 And the sin of the young men was very great before the LORD; for the men dealt contemptuously with the offering of the LORD.

## IV. Back to Yirmiyahu's mention of Shilo in chapter 7

**א** <sup>0</sup> הַדָּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל-יִרְמְיָהוּ, מֵאֵת יְהוָה  
לֵאמֹר.

**ב** עֲמֹד, בְּשַׁעַר בַּיִת יְהוָה, וְקִרְאתָ שָׁם, אֶת-  
הַדָּבָר הַזֶּה; וְאָמַרְתָּ שְׁמֵעוּ דְבַר-יְהוָה, כָּל-  
יְהוּדָה הַבָּאִים בְּשַׁעְרֵי הָאֵלֶּה, לְהִשְׁתַּחֲוֹת,  
לַיהוָה. {ס}

2 Stand in the gate of the LORD'S house, and proclaim there this word, and say: Hear the word of the LORD, all ye of Judah, that enter in at these gates to worship the LORD. {S}

**ג** כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל,  
**הִיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם, וּמַעַלְלֵיכֶם; וְאֲשַׁכְנָה  
אֶתְכֶם, בַּמָּקוֹם הַזֶּה.**

3 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel: Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

**ד** אַל-תִּבְטְחוּ לָכֶם, אֶל-דְּבַרֵי הַשָּׁקֶר  
לֵאמֹר: הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה, הֵיכַל יְהוָה  
הֵמָּה.

4 Trust ye not in lying words, saying: 'The temple of the LORD, the temple of the LORD, the temple of the LORD, are these.'

**ה** כִּי אִם-הִיטִיב תִּיטִיבוּ, אֶת-דַּרְכֵיכֶם  
וְאֶת-מַעַלְלֵיכֶם: אִם-עָשׂוּ תַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט,  
בֵּין אִישׁ וּבֵין רֵעֵהוּ.

5 Nay, but if ye thoroughly amend your ways and your doings; if ye thoroughly execute justice between a man and his neighbour;

**ו** גַּר יִתּוֹם וְאַלְמָנָה, לֹא תַעֲשִׂקוּ, וְדָם נָקִי,  
אַל-תִּשְׁפְּכוּ בַּמָּקוֹם הַזֶּה; וְאַחֲרֵי אֱלֹהִים  
אַחֲרִים לֹא תִלְכוּ, לְרַע לָכֶם.

6 if ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt;

**ז** וְשַׁכַּנְתִּי אֶתְכֶם, בַּמָּקוֹם הַזֶּה--בְּאֶרֶץ,  
אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאֲבוֹתֵיכֶם: לְמֶן-עוֹלָם, וְעַד-  
עוֹלָם.

7 then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for ever and ever.

**ח** הִנֵּה אַתֶּם בֹּטְחִים לָכֶם, עַל-דְּבַרֵי הַשָּׁקֶר-  
לְבַלְתִּי, הוֹעִיל.

8 Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

**ט** הֲגָנַב רֹצַח וְנָאֵף, וְהִשָּׁבַע לַשָּׁקֶר וְקִטֵּר  
לְבַעַל; וְהִלָּךְ, אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים--אֲשֶׁר  
לֹא-יָדַעְתֶּם.

9 Will ye steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and offer unto Baal, and walk after other gods whom ye have not known,

**י** וּבֹאתֶם וְעַמַּדְתֶּם לְפָנַי, בַּבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר  
נִקְרָא-שְׁמִי עָלָיו, וְאָמַרְתֶּם, נִצְלָנוּ--לְמַעַן  
עֲשׂוֹת, אֵת כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה.

10 and come and stand before Me in this house, whereupon My name is called, and say: 'We are delivered', that ye may do all these abominations?

**יא** הַמְעַרְתַּת פְּרָצִים, הָיָה הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר-  
נִקְרָא-שְׁמִי עָלָיו--בְּעֵינֵיכֶם; גַּם אֲנֹכִי הִנֵּה  
רְאִיתִי, נְאֻם-יְהוָה.

**11** Is this house, whereupon My name is called, become a den of robbers in your eyes? Behold, I, even I, have seen it, saith the LORD.

**יב** כִּי לָכוּ-נָא, אֶל-מְקוֹמִי אֲשֶׁר בְּשִׁילוֹ,  
אֲשֶׁר שָׁכַנְתִּי שְׁמִי שָׁם, בְּרֵאשׁוֹנָה; וּרְאוּ, אֵת  
אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי לוֹ, מִפְּנֵי, רַעַת עַמִּי יִשְׂרָאֵל.

**12** For go ye now unto My place which was in Shiloh, where I caused My name to dwell at the first, and see what I did to it for the wickedness of My people Israel.

**יג** וְעַתָּה, יַעַן עָשׂוֹתְכֶם אֶת-כָּל-הַמַּעֲשִׂים  
הָאֵלֶּה--נְאֻם-יְהוָה; וְאִדְבַּר אֲלֵיכֶם הַשָּׁמַע  
וְדַבַּר, וְלֹא שָׁמַעְתֶּם, וְאִקְרָא אֶתְכֶם, וְלֹא  
עֲנִיתֶם.

**13** And now, because ye have done all these works, saith the LORD, and I spoke unto you, speaking betimes and often, but ye heard not, and I called you, but ye answered not;

**יד** וְעָשִׂיתִי לַבַּיִת אֲשֶׁר נִקְרָא-שְׁמִי עָלָיו,  
אֲשֶׁר אַתֶּם בֹּטְחִים בּוֹ, וְלַמָּקוֹם, אֲשֶׁר-  
נָתַתִּי לָכֶם וְלְאֲבוֹתֵיכֶם-  
כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי, לְשִׁילוֹ.

**14** therefore will I do unto the house, whereupon My name is called, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh.

**טו** וְהִשְׁלַכְתִּי אֶתְכֶם, מֵעַל פָּנָי, כַּאֲשֶׁר  
הִשְׁלַכְתִּי אֶת-כָּל-אֲחֵיכֶם, אֵת כָּל-זֶרַע  
אֶפְרַיִם. {פ}

**15** And I will cast you out of My sight, as I have cast out all your brethren, even the whole seed of Ephraim. {P}

**טז** וְאַתָּה אַל-תִּתְפַּלֵּל בְּעַד-הָעָם הַזֶּה, וְאַל-  
תִּשָּׂא בְעַדָם רִנָּה וּתְפִלָּה--וְאַל-תִּפְגַּע-  
בִּי: כִּי-אֵינְנִי שֹׁמֵעַ, אֶתְדָּ.

**16** Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them, neither make intercession to Me; for I will not hear thee.

### Continuation re: korbanot:

**כא** כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת, אֱלֹהֵי  
יִשְׂרָאֵל: עֲלוֹתֵיכֶם סָפוּ עַל-זִבְחֵיכֶם, וְאָכְלוּ  
בָּשָׂר.

**21** Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel: Add your burnt-offerings unto your sacrifices, and eat ye flesh.

**כב** כִּי לֹא-דִבַּרְתִּי אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם, וְלֹא  
צִוִּיתִים, בְּיוֹם הוֹצִיא (הוֹצִיאִי) אוֹתָם, מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם-עַל-דְּבַרִּי עוֹלָה, וְזָבַח.

**22** For I spoke not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt-offerings or sacrifices;

**כג** כִּי אִם-אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה צִוִּיתִי אוֹתָם  
לֵאמֹר, שְׁמַעוּ בְקוֹלִי--וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים,  
וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי לְעָם; וְהִלַּכְתֶּם, בְּכָל-הַדְּרָךְ  
אֲשֶׁר אֶצְוֶה אֶתְכֶם, לַמַּעַן, יִיטֵב לָכֶם.

**23** but this thing I commanded them, saying: 'Hearken unto My voice, and I will be your God, and ye shall be My people; and walk ye in all the way that I command you, that it may be well with you.'

כד ולא שָׁמְעוּ, וְלֹא-הָטוּ אֶת-אָזְנָם, וַיֵּלְכוּ  
בְּמַעְצוֹת, בְּשִׁרְרוֹת לִבָּם הָרַע; וַיְהִיו לְאַחֹר,  
וְלֹא לְפָנִים.

24 But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in their own counsels, even in the stubbornness of their evil heart, and went backward and not forward,

כה לְמוֹן-הַיּוֹם, אֲשֶׁר יָצְאוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם, עַד, הַיּוֹם הַזֶּה--וְאֶשְׁלַח אֵלֵיכֶם אֶת-  
כָּל-עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים, יוֹם הַשֶּׁכֶם וְשָׁלַח.

25 even since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day; and though I have sent unto you all My servants the prophets, sending them daily betimes and often,

כו וְלֹא שָׁמְעוּ אֵלַי, וְלֹא הָטוּ אֶת-אָזְנָם;  
וַיַּקְשׂוּ, אֶת-עַרְפָּם--הֲרֵעוּ, מֵאֲבוֹתָם.

26 yet they hearkened not unto Me, nor inclined their ear, but made their neck stiff; they did worse than their fathers.

## Chapter 26 in Yirmiyahu sets the date of the above prophecy

א בְּרֵאשִׁית, מִמְּלַכּוֹת יְהוֹיָקִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ-  
מֶלֶךְ יְהוּדָה: הָיָה הַדְּבָר הַזֶּה, מֵאֵת יְהוָה  
לֵאמֹר.

1 In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah, came this word from the LORD, saying:

ב כֹּה אָמַר יְהוָה, עֲמַד בְּחֹצֵר בַּיִת-יְהוָה,  
וְדַבַּרְתָּ עַל-כָּל-עָרֵי יְהוּדָה הַבָּאִים לְהִשְׁתַּחֲוֹת  
בַּיִת-יְהוָה, אֶת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ  
לְדַבֵּר אֵלֵיהֶם: אַל-תִּגְרַע, דְּבָר.

2 'Thus saith the LORD: Stand in the court of the LORD'S house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in the LORD'S house, all the words that I command thee to speak unto them; diminish not a word.

ג אוֹלַי יִשְׁמְעוּ--וַיִּשְׁבוּ, אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה;  
וַיִּנְחַמְתִּי אֶל-הָרָעָה, אֲשֶׁר אָנֹכִי חֹשֵׁב לַעֲשׂוֹת  
לָהֶם, מִפְּנֵי, רָע מַעֲלָלֵיהֶם.

3 It may be they will hearken, and turn every man from his evil way; that I may repent Me of the evil, which I purpose to do unto them because of the evil of their doings.

ד וְאָמַרְתָּ אֵלֵיהֶם, כֹּה אָמַר יְהוָה: אִם-לֹא  
תִשְׁמְעוּ, אֵלַי, לְלַכֵּת בְּתוֹרָתִי, אֲשֶׁר נָתַתִּי  
לְפָנֵיכֶם.

4 And thou shalt say unto them: Thus saith the LORD: If ye will not hearken to Me, to walk in My law, which I have set before you,

ה לִשְׁמַע, עַל-דְּבָרֵי עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים, אֲשֶׁר  
אָנֹכִי, שֹׁלַח אֵלֵיכֶם; וְהִשְׁכַּם וְשָׁלַח, וְלֹא  
שָׁמְעֶתֶם.

5 to hearken to the words of My servants the prophets, whom I send unto you, even sending them betimes and often, but ye have not hearkened;

ו וְנָתַתִּי אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה, כְּשִׁילֹה; וְאֶת-הָעִיר  
הַזֹּאתָה (הַזֹּאת) אֶתֶּן לְקָלָהָ, לְכָל גּוֹי הָאָרֶץ.

6 then will I make this house like Shiloh, and will make this city a curse to all the nations of the earth.' {P}

ז וַיִּשְׁמְעוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים,  
וְכָל-הָעָם, אֶת-יִרְמְיָהוּ, מְדַבֵּר אֶת-הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה בְּבַיִת יְהוָה.

7 So the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of the LORD.



ח וַיְהִי כְּכֹלֹת יִרְמְיָהוּ, לְדַבֵּר אֶת כָּל-אֲשֶׁר-  
צִוָּה יְהוָה, לְדַבֵּר, אֶל-כָּל-הָעָם; וַיִּתְּפְשׂוּ אֹתוֹ  
הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים, וְכָל-הָעָם לֵאמֹר--**מוֹת  
תָּמוּת.**

8 Now it came to pass, when Jeremiah had made an end of speaking all that the LORD had commanded him to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people laid hold on him, saying: 'Thou shalt surely die.'

ט **מִדּוּעַ נְבִיַת בְּשֵׁם-יְהוָה לֵאמֹר, כְּשֵׁלוֹ  
יְהִי הַבַּיִת הַזֶּה,** וְהָעִיר הַזֹּאת תִּתְחַרֵּב, מֵאִין  
יוֹשֵׁב; וַיִּקְהַל כָּל-הָעָם אֶל-יִרְמְיָהוּ, בְּבַיִת יְהוָה.

9 Why hast thou prophesied in the name of the LORD, saying: This house shall be like Shiloh, and this city shall be desolate, without an inhabitant?' And all the people were gathered against Jeremiah in the house of the LORD.

י וַיִּשְׁמְעוּ שָׂרֵי יְהוּדָה, אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה,  
וַיַּעֲלוּ מִבַּיִת-הַמֶּלֶךְ, בַּיַּת יְהוָה; וַיֵּשְׁבוּ בַּפֶּתַח  
שַׁעַר-יְהוָה, הַחֲדָשׁ. {ס}

10 When the princes of Judah heard these things, they came up from the king's house unto the house of the LORD; and they sat in the entry of the new gate of the LORD'S house. {S}

יא וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים, אֶל-הַשָּׂרִים,  
וְאֶל-כָּל-הָעָם, לֵאמֹר: **מִשְׁפַּט-מוֹת, לְאִישׁ  
הַזֶּה, כִּי נִבֵּא אֶל-הָעִיר הַזֹּאת, כַּאֲשֶׁר  
שָׁמַעְתֶּם בְּאָזְנֵיכֶם.**

11 Then spoke the priests and the prophets unto the princes and to all the people, saying: 'This man is worthy of death; for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.'

יב וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל-כָּל-הַשָּׂרִים, וְאֶל-כָּל-  
הָעָם לֵאמֹר: יְהוָה שְׁלַחְנִי, לְהַנְבִּיא אֶל-הַבַּיִת  
הַזֶּה וְאֶל-הָעִיר הַזֹּאת, אֶת כָּל-הַדְּבָרִים,  
אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם.

12 Then spoke Jeremiah unto all the princes and to all the people, saying: 'The LORD sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.'

יג וְעַתָּה, הִיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם,  
וּשְׁמְעוּ, בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וַיִּנָּחַם יְהוָה-  
אֶל-הָרָעָה, אֲשֶׁר דִּבֶּר עֲלֵיכֶם.

13 Therefore now amend your ways and your doings, and hearken to the voice of the LORD your God; and the LORD will repent Him of the evil that He hath pronounced against you.

יד וְאַנִּי, הִנְנִי בְיַדְכֶם: עֲשׂוּ-לִי כְּטוֹב וְכִישָׁר,  
בְּעֵינֵיכֶם.

14 But as for me, behold, I am in your hand; do with me as is good and right in your eyes.

טו אַךְ יָדַעַתְּדָעוּ, כִּי אִם-מִמָּתִים אַתֶּם  
אֹתִי--**כִּי-דָם נָקִי אַתֶּם נֹתְנִים עֲלֵיכֶם,** וְאֶל-  
הָעִיר הַזֹּאת וְאֶל-יֹשְׁבֵיהָ: כִּי בְּאַמַּת, שְׁלַחְנִי  
יְהוָה עֲלֵיכֶם, לְדַבֵּר בְּאָזְנֵיכֶם, אֶת כָּל-  
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה. {ס}

15 Only know ye for certain that, if ye put me to death, ye will bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof; for of a truth the LORD hath sent me unto you to speak all these words in your ears.' {S}

טז וַיֹּאמְרוּ הַשָּׂרִים וְכָל-הָעָם, אֶל-הַכֹּהֲנִים  
וְאֶל-הַנְּבִיאִים: אִין-לְאִישׁ הַזֶּה, מִשְׁפַּט-  
מוֹת, כִּי בִשְׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, דִּבֶּר אֵלֵינוּ.

16 Then said the princes and all the people unto the priests and to the prophets: 'This man is not worthy of death; for he hath spoken to us in the name of the LORD our God.'

יז וַיִּקְמוּ אַנְשֵׁים, מִזְקְנֵי הָאָרֶץ; וַיֹּאמְרוּ,  
אֵל-כָּל-קְהַל הָעָם לֵאמֹר.

17 Then rose up certain of the elders of the land, and spoke to all the assembly of the people, saying:

יח מִיכָה (מִיכָה), הַמּוֹרְשֵׁתִי, הָיָה נְבֵא,  
בַיָּמֵי חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה; וַיֹּאמֶר אֵל-כָּל-  
עַם יְהוּדָה לֵאמֹר כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת,  
צִיּוֹן שָׂדֵה תִּתְחַרֵּשׁ וִירוּשָׁלַיִם עֵיִים תִּתְהַיֶּה, וְהָרֵה  
הַבַּיִת, לְבָמוֹת יַעַר.

18 'Micah the Morashtite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah; and he spoke to all the people of Judah, saying: Thus saith the LORD of hosts: Zion shall be plowed as a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.

יט הֲהֵמֶת הֶמְתַּהוּ חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וְכָל-  
יְהוּדָה, הֲלֹא יָרָא אֶת-יְהוָה--וַיַּחַל אֶת-פְּנֵי  
יְהוָה, וַיִּנָּחֵם יְהוָה אֶל-הָרָעָה אֲשֶׁר-דָּבַר  
עֲלֵיהֶם; וַאֲנַחְנוּ, עֹשִׂים רָעָה גְדוֹלָה--עַל-  
נַפְשׁוֹתֵינוּ.

19 Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? did he not fear the LORD, and entreat the favour of the LORD, and the LORD repented Him of the evil which He had pronounced against them? Thus might we procure great evil against our own souls.'

כ וְגַם-אִישׁ, הָיָה מִתְנַבֵּא בְּשֵׁם יְהוָה,  
אוּרִיָּהוּ בֶן-שְׁמַעְיָהוּ, מִקִּרְיַת הַיְעָרִים; וַיִּנְבֵּא  
עַל-הָעִיר הַזֹּאת, וְעַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת, כָּלֵל,  
דְּבָרֵי יִרְמְיָהוּ.

20 And there was also a man that prophesied in the name of the LORD, Uriah the son of Shemaiah of Kiriath-jearim; and he prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah;

כא וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ-יְהוֹיָקִים וְכָל-גְּבוּרָיו וְכָל-  
הַשָּׂרִים, אֶת-דְּבָרָיו, וַיִּבְקֶשׁ הַמֶּלֶךְ, הַמִּיתוֹ;  
וַיִּשְׁמַע אוּרִיָּהוּ וַיִּירָא, וַיִּבְרַח וַיָּבֵא מִצְרָיִם.

21 and when Jehoiakim the king, with all his mighty men, and all the princes, heard his words, the king sought to put him to death; but when Uriah heard it, he was afraid, and fled, and went into Egypt;

כב וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ יְהוֹיָקִים, אַנְשִׁים--  
מִצְרָיִם: ֶאת אֶלְנָתָן בֶּן-עַכְבּוֹר וְאַנְשֵׁים אֲתוֹ,  
אֵל-מִצְרָיִם.

22 and Jehoiakim the king sent men into Egypt, Elnathan the son of Achbor, and certain men with him, into Egypt;

כג וַיּוֹצִיאוּ אֶת-אוּרִיָּהוּ מִמִּצְרָיִם, וַיִּבְאֶהוּ  
אֶל-הַמֶּלֶךְ יְהוֹיָקִים, וַיַּכֶּהוּ, בַּחֶרֶב; וַיִּשְׁלֹךְ,  
אֶת-גְּבֻלָּתוֹ, אֶל-קְבָרֵי, בְּנֵי הָעָם.

23 and they fetched forth Uriah out of Egypt, and brought him unto Jehoiakim the king; who slew him with the sword, and cast his dead body into the graves of the children of the people.

כד אַךְ, יָד אַחִיקָם בֶּן-שָׁפָן, הִיָּתָה, אֶת-  
יִרְמְיָהוּ--לְבַלְתִּי תֵת-אֹתוֹ בְּיַד-הָעָם,  
לְהַמִּיתוֹ. {פ}

24 Nevertheless the hand of Ahikam the son of Shaphan was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people to put him to death. {P}